

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Сочинский государственный университет»



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Теория первого иностранного языка

Шифр и направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Квалификация (степень) выпускника	бакалавр
Профиль подготовки бакалавра	Теория и практика межкультурной коммуникации
Форма обучения	очная
Выпускающая кафедра	романо-германской и русской филологии
Кафедра-разработчик рабочей программы	романо-германской и русской филологии
Год набора	2024

Семестр	Трудоемкость (час./зет.)	Лекцион. занятий, (час.)	Практич. занятий, (час.)	Лаборат. занятий, (час.)	СРС, (час.)	КР/КП	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
3	108/3	18	18	-	72	-	зачет
4	108/3	18	36	-	54	-	зачет
5	108/3	18	18	-	36	-	Экзамен (36)
6	180/5	16	16	-	121	+	Экзамен (27)
Итого:	504/14	70	88	-	283	+	63

Сочи 2024 г.

Лист согласования рабочей программы дисциплины «Теория первого иностранного языка»

Рабочую программу составил(и):

Зенкова Т.Л., к. филос. н., доцент кафедры РГиРФ



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА РАССМОТРЕНА И ОДОБРЕНА:

И.о. зав. кафедрой РГиРФ

подпись



Зенкова Т.Л.

Ф.И.О.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины соответствует библиотечному фонду СГУ:

Директор НОБ

подпись



Ошищенко Е.В.

Ф.И.О.

Структура рабочей программы соответствует предъявляемым требованиям:

Отдел качества образования и методического обеспечения

подпись



Васильченко В.В.

Ф.И.О.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ РПД

Рабочая программа переутверждена на 20__/20__ учебный год, протокол №__ заседания кафедры от «__» _____ 202__ г. В программу внесены дополнения и (или) изменения:

Заведующий кафедрой

подпись

Ф.И.О.

Рабочая программа переутверждена на 20__/20__ учебный год, протокол №__ заседания кафедры от «__» _____ 202__ г. В программу внесены дополнения и (или) изменения:

Заведующий кафедрой

подпись

Ф.И.О.

Рабочая программа переутверждена на 20__/20__ учебный год, протокол №__ заседания кафедры от «__» _____ 202__ г. В программу внесены дополнения и (или) изменения:

Заведующий кафедрой

подпись

Ф.И.О.

1 ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Теория первого иностранного языка» является ознакомление студентов с основными теоретическими положениями современной грамматики и лексикологии в области английского языка; ознакомление обучающихся с основными теоретическими проблемами перевода, практическими трудностями и способами их преодоления, а также с историей развития переводческой науки; формирование фонетико-фонологического и морфолого-синтаксического компонентов интегральной лингвориторической компетенции будущего учителя иностранного языка как профессиональной языковой личности.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с общей характеристикой современного состояния словарного состава английского языка, с его специфическими особенностями и структурными моделями входящих в него слов, продуктивными и непродуктивными типами и средствами словообразования, системным характером английской лексики и т.д.;

- систематизировать элементы фонетической теории, усвоенные студентами при изучении нормативного курса, и дать на его основе более полное знание всех элементов фонетического строя современного английского языка в их системе и в сопоставлении с фонетическим строем родного языка;

- представить студентам основные грамматические единицы английского языка, рассмотреть предмет и методы изучения морфологии и синтаксиса и раскрыть их взаимодействие на трех уровнях грамматической абстракции – кодово-направительном, системно-языковом, индивидуально-речевом;

- вооружить студентов систематизированными в свете современной науки сведениями о грамматической системе современного английского языка и входящих в нее грамматических подсистемах в сопоставлении с грамматическим строем родного языка;

- сформировать представление о различных способах классификации переводов, переводческой эквивалентности, уровнях эквивалентности, моделях перевода, прагматических и стилистических аспектах перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления, а также базовые умения и навыки перевода текстов различной функциональной направленности.

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП НАПРАВЛЕНИЯ (СПЕЦИАЛЬНОСТИ)

Дисциплина «Теория иностранного языка» относится к Блоку 1 «Дисциплины (модули)», обязательной части.

Таблица 1 – Дисциплины, участвующие в формировании компетенции.

Наименование компетенции	Дисциплины, участвующие в формировании компетенции
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Основы проектной деятельности Математика Информатика Теория второго иностранного языка Общественный проект "Обучение служением" Стилистика Лексикология Теоретическая грамматика

	Теоретическая фонетика Методика обучения иностранному языку Консультационная практика Преддипломная практика Научно-исследовательская работа Консультационная практика
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Самоменеджмент Нормативно-правовые основы образования и профессиональная этика Теория второго иностранного языка Консультационная практика Преддипломная практика Научно-исследовательская работа Консультационная практика
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	Общее языкознание Общая теория перевода Современные лингвистические теории Древние языки и культуры Теория второго иностранного языка История лингвистических учений Практический курс иностранного языка (первый иностранный язык) Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык) Лексикология Консультационная практика Преддипломная практика
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	Теория второго иностранного языка Практический курс иностранного языка (первый иностранный язык) Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык) Стилистика Лексикология Консультационная практика Преддипломная практика
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	Теория второго иностранного языка Преддипломная практика

3 ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Теория первого иностранного языка» относится к Блоку 1 «Дисциплины (модули)», обязательной части.

Требования к результатам освоения дисциплины представлены в виде таблицы 2.

Таблица 2.

Компетенции и индикаторы их достижения		Результат обучения по дисциплине (показатели освоения компетенций)
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	

Компетенции и индикаторы их достижения		Результат обучения по дисциплине (показатели освоения компетенций)
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Демонстрирует знание принципов сбора, отбора и обобщения информации, методологии системного подхода для решения профессиональных задач	Знать: принципы сбора, отбора и обобщения информации, методологии системного подхода для решения профессиональных задач Уметь: собирать, отбирать и обобщать информацию, систематически подходить для решения профессиональных задач Владеть: принципами сбора, отбора и обобщения информации, методологиями системного подхода для решения профессиональных задач
	УК-1.2 Анализирует и систематизирует разнородные данные, осуществляет процедуры анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности	Знать: процедуры анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности Уметь: анализировать и систематизировать разнородные данные, осуществлять процедуры анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности Владеть: навыками анализа и систематизации разнородных данных, анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности
	УК-1.3. Применяет навыки научного поиска и практической работы с источниками информации; методами принятия решений	Знать: принципы научного поиска и практической работы с источниками информации; методы принятия решений Уметь: искать научный материал и работать с источниками информации; пользоваться методами принятия решений Владеть: навыками научного поиска и практической работы с источниками информации; методами принятия решений
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов	УК-6.1. Демонстрирует знание основных принципов тайм-менеджмента, методов планирования личностного развития, принципов образования	Знать: основные принципы тайм-менеджмента, методы планирования личностного развития, принципов образования Уметь: пользоваться основными принципами тайм-менеджмента, методами планирования личностного развития, принципов образования Владеть: навыками тайм-менеджмента и планирования личностного развития, принципов образования

Компетенции и индикаторы их достижения		Результат обучения по дисциплине (показатели освоения компетенций)
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
образования в течение всей жизни	УК-6.2 Строит дерево целей саморазвития, ставит стратегические, тактические и оперативные задачи, придерживается принципов образования во время реализации траектории саморазвития	Знать: принципы построения дерева целей саморазвития, стратегических, тактических и оперативных задач, принципы образования во время реализации траектории саморазвития Уметь: строить дерево целей саморазвития, ставить стратегические, тактические и оперативные задачи, придерживаться принципов образования во время реализации траектории саморазвития Владеть: навыками саморазвития, построения целей, стратегических, тактических и оперативных задач
	УК-6.3. Планирует саморазвитие, достигает целей в учебе, самовоспитании и других видах деятельности, демонстрирует способность самостоятельно решать образовательные задачи в установленный срок	Знать: принципы, способы и особенности достижения целей, планирования саморазвития, самовоспитания Уметь: планировать саморазвитие, достигать целей в учебе, самовоспитании и других видах деятельности, демонстрировать способность самостоятельно решать образовательные задачи в установленный срок Владеть: навыками планировать саморазвитие, достигать целей в учебе, самовоспитании и других видах деятельности, демонстрировать способность самостоятельно решать образовательные задачи в установленный срок
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ОПК-1.1. Анализирует и интерпретирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии с учетом взаимосвязанности различных языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка и включенных в них единиц и структур	Знать: основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии с учетом взаимосвязанности различных языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка и включенных в них единиц и структур Уметь: анализировать и интерпретировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии с учетом взаимосвязанности различных языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка и включенных в них единиц и структур Владеть: навыками анализа и интерпретации основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии с учетом взаимосвязанности различных языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка и включенных в них единиц и структур

Компетенции и индикаторы их достижения		Результат обучения по дисциплине (показатели освоения компетенций)
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
	ОПК-1.2 Владеет понятийным аппаратом изучаемой дисциплины и применяет комплексные знания о языковой системе и закономерностях функционирования языка в научно-исследовательской и коммуникативной деятельности	<p>Знать: понятийный аппарат изучаемой дисциплины, о языковой системе и закономерностях функционирования языка в научно-исследовательской и коммуникативной деятельности</p> <p>Уметь: владеть понятийным аппаратом изучаемой дисциплины и применяет комплексные знания о языковой системе и закономерностях функционирования языка в научно-исследовательской и коммуникативной деятельности</p> <p>Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины и применяет комплексные знания о языковой системе и закономерностях функционирования языка в научно-исследовательской и коммуникативной деятельности</p>
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1. Идентифицирует коммуникативные цели высказывания, выявляет релевантную информацию, определяет принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	<p>Знать: коммуникативные цели высказывания, особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p> <p>Уметь: идентифицировать коммуникативные цели высказывания, выявлять релевантную информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p> <p>Владеть: навыками идентификации коммуникативных целей высказывания, выявления релевантной информации, определения принадлежности высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p>
	ОПК-3.2 Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации	<p>Знать: особенности стилистической и культурной коннотации языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p> <p>Уметь: корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p> <p>Владеть: навыками передачи семантической информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p>

Компетенции и индикаторы их достижения		Результат обучения по дисциплине (показатели освоения компетенций)
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
	ОПК-3.3. Использует лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста с соблюдением смысловой, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания, совокупность составляющих которого	<p>Знать: лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста с соблюдением смысловой, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания, совокупность составляющих которого</p> <p>Уметь: использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста с соблюдением смысловой, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания, совокупность составляющих которого</p> <p>Владеть:. лексико-грамматическими и фонетическими средствами организации семантически целостного и формально связного текста с соблюдением смысловой, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания, совокупность составляющих которого</p>
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля	<p>Знать: рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля</p> <p>Уметь: использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля</p> <p>Владеть:. рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля</p>
	ОПК-5.2 Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы	<p>Знать: принципы поиска и обработки необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы</p> <p>Уметь: осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы</p> <p>Владеть:. навыками поиска и обработки необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы</p>

Компетенции и индикаторы их достижения		Результат обучения по дисциплине (показатели освоения компетенций)
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
	ОПК-5.3. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе	Знать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе Уметь: составлять и оформлять ссылки и библиографии, принятые в научном дискурсе Владеть: правилами составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе

4 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тематический план дисциплины

Таблица 3 – Распределение фонда времени по темам дисциплины

№ темы	Наименование темы дисциплины	ОФО				
		Всего часов	Виды учебной нагрузки и их трудоемкость, часы			
			Контактная работа			
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС
3 семестр						
1	Лексикология как раздел науки о языке Общая характеристика словарного состава современного английского языка Слово как основная единица языка Морфологическая структура слова и словообразование в английском языке	12	2	2	-	8
2	Лексическое значение слова. Типы лексических значений. Многозначность слова Классификация лексики по сходству значения.	12	2	2	-	8
3	Синонимия. Антонимия. Классификация лексики по сходству формы. Омонимия. Паронимия.	12	2	2	-	8
4	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка	12	2	2	-	8

5	Обогащение словарного состава языка за счёт иноязычных заимствований.	12	2	2	-	8
6	Интернациональная лексика	12	2	2	-	8
7	Фразеология современного английского языка	12	2	2	-	8
8	Стилистическая дифференциация лексики	12	2	2	-	8
9	Неологизмы, историческая и архаичная лексика	12	2	2	-	8
	Зачет		-	-	-	-
	Итого	108	18	18	-	72
4 семестр						
10	Английский язык за пределами Великобритании	8	2	2	-	4
11	Английская лексикография	4	-	2	-	2
12	Предмет, задачи и методы теории перевода.	8	2	2	-	4
13	Специфика переводческой деятельности.	8	2	2	-	4
14	Адекватность и эквивалентность перевода.	4	-	2	-	2
15	Жанрово-стилистическая классификация текстов.	8	2	2	-	4
16	Художественный перевод.	8	2	2	-	4
17	Особенности перевода научно-технической литературы.	4	-	2	-	2
18	Лексические аспекты перевода.	8	2	2	-	4
19	Имена собственные в оригинале и переводе.	4	-	2	-	2
20	Эмоционально окрашенные лексические средства.	4	-	2	-	2
21	Грамматические аспекты перевода. Переводческие стратегии.	8	2	2	-	4
22	Рабочие источники информации и порядок пользования.	4	-	2	-	2
23	Грамматическая система языка. Грамматическая категория.	8	2	2	-	4
24	Основные единицы языка (фонема, морфема, слово, предложение, сверхфразовое единство)	4	-	2	-	2
25	Части речи. Проблема определения.	8	2	2	-	4
26	Существительное. Категория определенности / неопределенности	4	-	2	-	2
27	Категории существительного. Категории рода, числа, падежа существительного	4	-	2	-	2
	Зачет	-	-	-	-	-
	Итого	108	18	36	-	54
5 семестр						

28	Основные характеристики глагола как части речи. Категории глагола (лицо, число, вид, залог, время, наклонение, совершенности, длительности)	8	2	2	-	4
29	Неличные формы глагола. Герундий, инфинитив, причастие.	8	2	2	-	4
30	Фраза. Классификации фраз. Предложение. Структура предложений. Порядок слов. Инверсия	8	2	2	- -	4
31	Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Модальность. Текст.	8	2	2	-	4
32	Фонетика как лингвистическая дисциплина. Методы фонетического исследования. Теоретическое и практическое значение фонетики.	8	2	2	-	4
33	Связь фонетики с другими разделам языкознания. Фонема как единица исследования. Фонологические и фонетические ошибки в произношении.	8	2	2	-	4
34	Фонетическая транскрипция английского языка.	8	2	2	-	4
35	Методы исследования звукового состава и интонационного строя языка. Исторический аспект исследования английской фонетики.	8	2	2	-	4
36	Понятие фонемы в различных фонологических школах.	8	2	2	-	4
	Экзамен	36	-	-	-	-
	Итого	108	18	18	-	36
6 семестр						
37	Фонетическая база — совокупность артикуляции и ритмического строя языка. Позиционно-комбинаторные изменения звуков речи.	16	2	2	-	12
38	Словесное ударение в английском языке. Интонационная шкала.	16	2	2	-	12
39	Проблема слогаделения в английском языке. Интонация и мелодика английского языка.	15	2	2	-	11
40	Внутренняя организация английского консонантизма. Внутренняя организация английского вокализма.	14	2	2	-	10
41	Единицы речевой коммуникации.	14	2	2	-	10
42	Физиологический, акустический, перцептивный, функциональный и эмоциональный аспекты интонации.	14	2	2	-	10

43	Речевой темп и его функциональная нагрузка. Стилистические модификации звуков речи.	14	2	2	-	10
44	Распространение английского языка по планете. Региональные акценты английского языка.	14	2	2	-	10
	Курсовая работа	36	-	-	-	36
Экзамен		27	-	-	-	-
Итого (6 семестр)		180	16	16	-	121
ИТОГО:			-		-	

4.1.1 Лекционные занятия не предусмотрены учебным планом.

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Краткое содержание занятия
1	Лексикология как раздел науки о языке. Общая характеристика словарного состава современного английского языка. Слово как основная единица языка. Морфологическая структура слова и словообразование в английском языке.	Разделы лексикологии как науки в современном языкознании. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Общая характеристика словарного состава современного английского языка. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Подходы к определению слова в современном английском языке. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Морфологическая структура слова. Типы словообразования и словообразовательных структур в английском языке. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
2	Лексическое значение слова. Типы лексических значений. Многозначность слова. Классификация лексики по сходству значения.	Значение слова. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Классификация типов лексических значений. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Многозначность слова. Классификация лексики по значению. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.

3	Синонимия. Антонимия. Классификация лексики по сходству формы. Омонимия. Паронимия.	Синонимия. Классификация синонимов. Функции синонимов. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Антонимия. Классификация антонимов. Функции антонимов. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Классификация лексики по сходству формы. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Омонимия. Классификация омонимов. Функции омонимов в английском языке. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Паронимия. Классификация паронимов. Функции паронимов в английском языке. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
4	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка.	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
5	Обогащение словарного состава языка за счёт иноязычных заимствований.	Обогащение словарного состава языка за счёт иноязычных заимствований. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
6	Интернациональная лексика.	Интернациональная лексика. «Ложные друзья» переводчика. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
7	Фразеология современного английского языка.	Фразеология английского языка. Классификация идиом. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
8	Стилистическая дифференциация лексики.	Стилистическая дифференциация лексики. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
9	Неологизмы, историческая и архаичная лексика.	Неологизмы, историческая и архаичная лексика. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
10	Английский язык за пределами Великобритании.	Английский язык за пределами Великобритании. Диалекты, стили, акценты, их характеристика. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
11	Предмет, задачи и методы теории перевода.	Предмет, задачи и методы Теории перевода. Определение понятия теория перевода. Задачи теории и практики перевода. Перевод как средство межкультурной коммуникации. Значение перевода в жизни общества. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
12	Специфика переводческой деятельности.	Специфика переводческой деятельности. Представление о профессии переводчика, о её истории, современном диапазоне и перспективах. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.

13	Жанрово-стилистическая классификация текстов.	Жанрово-стилистическая классификация и особенности перевода. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
14	Художественный перевод.	Особенности перевода художественных текстов и научно-технической литературы. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
15	Лексические аспекты перевода.	Имена собственные в оригинале и переводе. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
16	Грамматические аспекты перевода. Переводческие стратегии.	Изменение структуры предложения. Членение и объединение при переводе. Особенности перевода глагольных форм. Передача инфинитива, причастия, герундия, страдательного залога. Передача артикля в зависимости от его функции. Понятие переводческой стратегии. Предпереводческий анализ текста. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
17	Грамматическая система языка. Грамматическая категория.	Язык. Грамматическая система. Цель теоретической грамматики. Грамматическая категория. Принципы категоризации. Понятие оппозиции. Виды оппозиции. Категоризация в сфере классов слов с открытым и закрытым типом членов. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
18	Части речи. Проблема определения.	Проблема определения частей речи в отечественной и зарубежной лингвистике. Основные критерии выделения лексико-грамматических классов слов. Категории существительного, прилагательного, числительного, местоимения, глагола, наречия, артикля, предлога, союза, частицы, модальных слов и междометия как частей речи. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
19	Основные характеристики глагола как части речи. Категории глагола (лицо, число, вид, залог, время, наклонение, совершенности, длительности).	Категориальное значение глагола. Личные и неличные формы глагола. Основные категории личной формы глагола. Морфологическая классификация глаголов. Семантическая классификация глаголов. Функциональная классификация глаголов. Категория длительности. Категория времени. Категория наклонения. Выражение наклонения с помощью модальных глаголов. Формы изъявительного и сослагательного наклонений. Повелительное наклонение. Категория залога. Вопрос о выделительности возвратного залога. Соответствие формы страдательного залога в русском и английском языках. Категория совершенности. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
20	Неличные формы глагола. Герундий, инфинитив, причастие.	Глагольная парадигма. Соотношение личных и неличных форм глагола. Инфинитив и грамматические категории инфинитива. Именные и глагольные характеристики

		<p>неличных форм глагола. Категория финитности. Виды инфинитива. Герундий. Причастие настоящего и прошедшего времени. Соотношение инфинитива и герундия. Соотношение герундия и причастия. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.</p>
21	<p>Фраза. Классификации фраз. Предложение. Структура предложений. Порядок слов. Инверсия.</p>	<p>Понятие словосочетания в отечественной и зарубежной лингвистике. Словосочетание как предмет синтаксического исследования. Методы исследования словосочетаний. Основные подходы к структуре фразы. Категории словосочетаний. Виды групп знаменательных частей речи. Словосочетание и слово как основные единицы построения текстов, принадлежащих разным функциональным стилям. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.</p> <p>Понятие предложения. Основные черты и классификация предложений в английском языке. Коммуникативная структура предложений. Предложение и высказывание, предмет и суждение. Основные функции порядка слов. Место обстоятельства в предложении. Место определений в предложении. Основные модели организации членов предложения. Инверсия. Структура и функции инверсии. Наиболее выразительные части предложения. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.</p>
22	<p>Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Модальность. Текст.</p>	<p>Типы предложений в английском языке. Простое и сложное предложение. Соотношение сочинительной и подчинительной связи. Типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений. Основные попытки классификации сложносочиненных и сложноподчиненных предложений в отечественной и зарубежной лингвистике. Модальность. Основные способы выражения модальности</p> <p>Лингвистика текста. Текст как целое и его основные черты. Семантические категории текста. Тематическое членение предложения и текста. Структурные категории текста. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.</p>
23	<p>Фонетика как лингвистическая дисциплина. Методы фонетического исследования. Теоретическое и практическое значение фонетики.</p>	<p>Определение и описание предмета фонетики. Философская и методологическая основа фонетики. Разделы фонетики как науки и учебной дисциплины. Методы научного исследования, применяемые в этих разделах фонетики. Теоретическое и практическое значение фонетики в целом и ее отдельных разделов. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.</p>

24	Связь фонетики с другими разделам языкознания. Фонема как единица исследования. Фонологические и фонетические ошибки в произношении.	Соотношение фонетики с языкознанием, ее связь с другими лингвотеретическими курсами (лексикологией, грамматикой, стилистикой, историей языка, сравнительной типологией родного и английского языка). Фонетика и фонология. Фонема с точки зрения ее трех аспектов. Функции фонемы. Методы фонологического анализа с применением теоретических положений курса в практике преподавания английского языка (выбор учебной нормы произношения, транскрипция, типы произносительных ошибок. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
25	Фонетическая транскрипция английского языка.	Звуковой строй английского языка как целостная система. Сочетаемость звуков, соединение звуков и артикуляционные переходы между ними. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
26	Методы исследования звукового состава и интонационного строя языка. Исторический аспект исследования английской фонетики.	Литературное произношение английского языка. Варианты произносительной нормы. Особенности произношения в американском, канадском, австралийском вариантах англ. языка. Чередование звуков речи. Виды и примеры чередований в языке: фонологические и межфонемные, исторические, грамматические и лексикализованные. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
27	Понятие фонемы в различных фонологических школах.	Основатель теории фонемы – Бодуэн де Куртене. Взгляды Л. В Щербы на теорию фонемы. Фонема и аллофон. Аллофоны. Взгляды на природу и понятие фонемы со стороны отечественных и зарубежных лингвистов. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
28	Фонетическая база – совокупность артикуляции и ритмического строя языка. Позиционно-комбинаторные изменения звуков речи.	Роль фразового ударения в образовании ритмических и интонационных групп в организации текста. Понятие логического ударения. Дистинктивная функция фразового ударения. Понятие фразового ритма. Особенности ритма английской фразы. Фонологическая роль интонации в целом. Причины возникновения фонологических и нефонологических чередований звуков. Позиционно-комбинаторные изменения сегментных фонем английского языка. Изменения фонем в зависимости от особенностей сочетания артикуляционных фраз и действия различных видов ассимиляции и аккомодации. Изменения фонем в зависимости от их позиции в ударном или безударном слоге. Редукции английских гласных фонем. Виды ассимиляции согласных. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.

29	Словесное ударение в английском языке. Интонационная шкала.	Понятие словесного ударения, его виды. Характеристика английского словесного ударения с точки зрения его акустико- физиологической природы и восприятия; с точки зрения его места в словах и их грамматических формах (свободное; фиксированное). Степени словесного ударения в английском языке (главное, второстепенное, 2слабое, отсутствие ударения). Факторы, определяющие место и различную степень ударения в английских словах: рецессивная (неограниченная и ограниченная), ритмическая (диахроническая и синхроническая), ретентивная тенденция и семантический фактор. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
30	Проблема слогаделения в английском языке. Интонация и мелодика английского языка.	Слоговая структура англ. языка с двумя аспектами; слогаобразованием и слогаделением. Акцентная структура англ. слов. Литературное произношение англ. языка. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
31	Внутренняя организация английского консонантизма. Внутренняя организация английского вокализма.	Обозначение интонации в письменной речи. Конститутивная и дистинктивная функции интонации в целом и ее отдельных компонентов. Интонация и просодия. Высотный компонент интонации, его определение и функции. Понятие синтагмы и интонационной группы. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
32	Единицы речевой коммуникации.	Состав сегментных фонем языка и реализация фонем в речевом потоке. Фонологический анализ английских гласных и согласных. Фонематический статус каждого принципа артикуляционной классификации звуков (релевантность и нерелевантность в сопоставлении с русским языком). Проблема английских дифтонгов; объективные критерии для решения этого вопроса. Фонематический статус различий между английскими гласными по лабиализации, по стабильности артикуляции, по ряду и подъему. Фонематические противопоставления, отличия от русского языка. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
33	Физиологический, акустический, перцептивный, функциональный и эмоциональный аспекты интонации.	Физиологический аспект (легкие и дыхательные пути, гортань с голосовыми связками, полость рта и полость носа, органы произношения: активные – язык, губы; пассивные – зубы и небо). Акустический аспект (аэродинамическая фаза, акустическая фаза – колебания воздушного давления, звук, звучание, типы звуков: тоны, обертоны, шумы, признаки звуков: сила, высота, длительность, тембр, явление резонанса). Перцептивная фонетика (перцептивные корреляты релевантных

		(существенных) признаков фонем и просодем). Функциональный аспект (общие функции звуков речи, функциональные типы звуков речи – гласные и согласные; сонорные и шумные; звонкие и глухие, звуковая система языка – фонемы и их варианты). Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
34	Речевой темп и его функциональная нагрузка. Стилистические модификации звуков речи.	Коммуникативная, экспрессивная и стилистическая функции, с помощью которых выражаются отношения между речевыми партнерами; синтаксическая функция. Ассимиляция (частичная и полная); редукция как явление ослабления и изменения звучания безударных слов; элизия как результат поспешной или небрежной речи (отсутствие артикуляции какого-либо звука). Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.
35	Распространение английского языка по планете. Региональные акценты английского языка.	Три волны распространения английского языка по планете. Историко-лингвистические факторы, способствующие широкому распространению английского языка. Самые распространенные акценты английского языка: шотландский, валлийский, ирландский, американский, кокни, австралийский, канадский. Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия.

4.1.2. Практические занятия

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Краткое содержание занятия
1	Лексикология как раздел науки о языке. Общая характеристика словарного состава современного английского языка. Слово как основная единица языка. Морфологическая структура слова и словообразование в английском языке.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
2	Лексическое значение слова. Типы лексических значений. Многозначность слова. Классификация лексики по сходству значения.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
3	Синонимия. Антонимия. Классификация лексики по сходству формы.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое

	Омонимия. Паронимия.	занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
4	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
5	Обогащение словарного состава языка за счёт иноязычных заимствований.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
6	Интернациональная лексика.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
7	Фразеология современного английского языка.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
8	Стилистическая дифференциация лексики.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
9	Неологизмы, историческая и архаичная лексика.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
10	Английский язык за пределами Великобритании.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
11	Английская лексикография.	Работа с теоретическим и практическим

		материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
12	Предмет, задачи и методы теории перевода.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
13	Специфика переводческой деятельности.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
14	Адекватность и эквивалентность перевода.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
15	Жанрово-стилистическая классификация текстов.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
16	Художественный перевод.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
17	Особенности перевода научно-технической литературы.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
18	Лексические аспекты перевода.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.

19	Имена собственные в оригинале и переводе.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
20	Эмоционально окрашенные лексические средства.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
21	Грамматические аспекты перевода. Переводческие стратегии.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
22	Рабочие источники информации и порядок пользования.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
23	Грамматическая система языка. Грамматическая категория.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
24	Основные единицы языка (фонема, морфема, слово, предложение, сверхфразовое единство).	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
25	Части речи. Проблема определения.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
26	Существительное. Категория определенности / неопределенности.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое

		занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
27	Категории существительного. Категории рода, числа, падежа существительного.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
28	Основные характеристики глагола как части речи. Категории глагола (лицо, число, вид, залог, время, наклонение, совершенности, длительности).	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
29	Неличные формы глагола. Герундий, инфинитив, причастие.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
30	Фраза. Классификации фраз. Предложение. Структура предложений. Порядок слов. Инверсия.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
31	Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Модальность. Текст.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
32	Фонетика как лингвистическая дисциплина. Методы фонетического исследования. Теоретическое и практическое значение фонетики.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
33	Связь фонетики с другими разделами языкознания. Фонема как единица исследования. Фонологические и фонетические ошибки в произношении.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
34	Фонетическая транскрипция английского языка.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая,

		диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
35	Методы исследования звукового состава и интонационного строя языка. Исторический аспект исследования английской фонетики.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
36	Понятие фонемы в различных фонологических школах.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
37	Фонетическая база – сово-купность артикуляции и ритмического строя языка. Позиционно-комбинатор-ные изменения звуков речи.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
38	Словесное ударение в английском языке. Интонационная шкала.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
39	Проблема слогаделения в английском языке. Интонация и мелодика английского языка.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
40	Внутренняя организация английского консонантизма. Внутренняя организация английского вокализма.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
41	Единицы речевой коммуникации.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
42	Физиологический, акустический, перцептивный, функциональный и	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка

	эмоциональный аспекты интонации.	навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
43	Речевой темп и его функциональная нагрузка. Стилистические модификации звуков речи.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.
44	Распространение английского языка по планете. Региональные акценты английского языка.	Работа с теоретическим и практическим материалом по теме занятия. Отработка навыков публичной речи (монологическая, диалогическая форма). Практическое занятие по данной теме реализуется в форме практической подготовки.

4.1.2 Лабораторные занятия учебным планом не предусмотрены.

4.1.3 Самостоятельная работа студента

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Вид СРС
1	Лексикология как раздел науки о языке. Общая характеристика словарного состава современного английского языка. Слово как основная единица языка. Морфологическая структура слова и словообразование в современном английском языке.	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Лексикология как раздел науки о языке». Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Общая характеристика словарного состава современного английского языка». Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Слово как основная единица языка». Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Структура слова и словообразование», «Словообразование как основной способ лексической номинации в современном английском языке». Тестирование.
2	Лексическое значение слова. Типы лексических значений. Многозначность слова. Классификация лексики по сходству значения.	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Свободные и устойчивые словосочетания», «Понятие о фразеологической единице (ФЕ)». Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Соотношение ФЕ и слова», «Основные критерии ФЕ: устойчивость, отдельнооформленность, переосмысление значения, немоделированность». Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Многозначность слова и ее объективный характер».

3	Синонимия. Антонимия. Классификация лексики по сходству формы. Омонимия. Паронимия. Паронимы современного английского языка.	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Синонимия, классификация, функции». Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Антонимия, классификация, функции». Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Классификация лексики по сходству формы». Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Омонимия, и ее место в системе лексикона английского языка». Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Паронимия, и ее место в системе лексикона английского языка»
4	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка.	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Основные особенности вариантов английского языка», «Понятие о функциональном стиле», «Функциональные стили английского языка в синхронии и диахронии», «Понятие языковой нормы».
5	Обогащение словарного состава языка за счёт иноязычных заимствований.	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Учебная лексикография, и ее особенности», «Новое поколение учебных англоязычных словарей с культурологическим компонентом». Тестирование.
6	Интернациональная лексика	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Интернациональная лексика», «Борьба с избыточными заимствованиями. Пуризм».
7	Фразеология современного английского языка	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Фразеология, и ее стилистическое использование».
8	Стилистическая дифференциация лексики.	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Социальная и территориальная дифференциация словарного состава современного английского языка».
9	Неологизмы, историческая и архаичная лексика	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Понятие языковой нормы», «Неологизмы, историческая и архаичная лексика».
10	Английский язык за пределами Великобритании.	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «Лексические особенности английского языка в других странах распространения английского языка, их историческая обусловленность и взаимопроникновение».
11	Английская лексикография	Подготовка домашнего задания и рефератов по тематике: «История возникновения словарного дела в Германии», «Основные типы словарей. Энциклопедические и филологические словари», «Структура словарной статьи». Тестирование.
12	Предмет, задачи и методы теории перевода.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом.
13	Специфика переводческой деятельности.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом.
14	Адекватность и эквивалентность перевода.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом.
15	Жанрово-стилистическая классификация текстов.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом.
16	Художественный перевод.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом.
17	Особенности перевода	Выполнение домашних заданий разнообразного

	научно-технической литературы.	характера. Презентации с докладом.
18	Лексические аспекты перевода.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом.
19	Имена собственные в оригинале и переводе.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом.
20	Эмоционально окрашенные лексические средства.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом.
21	Грамматические аспекты перевода. Переводческие стратегии.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом.
22	Рабочие источники информации и порядок пользования.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом. Тестирование.
23	Грамматическая система языка. Грамматическая категория	Обсуждение рефератов на темы Язык. Грамматическая система. «Принципы категоризации», «Понятие оппозиции. Виды оппозиции», «Категоризация в сфере классов слов с открытым и закрытым типом членов».
24	Основные единицы языка (фонема, морфема, слово, предложение, сверхфразовое единство)	Обсуждение рефератов на темы: «Понятие фонемы, морфемы», «Классификация морфем», «Способы образования грамматической формы слова», «Слово», «Фраза», «Предложение как мельчайшая коммуникативная единица», «Сверхфразовое единство», «Малый синтаксис», «Уровни языка».
25	Части речи. Проблема определения	Обсуждение рефератов на темы: «Проблема определения частей речи в отечественной и зарубежной лингвистике», «Основные критерии выделения лексико-грамматических классов слов», «Категории существительного, прилагательного, числительного, местоимения, глагола, наречия, артикля, предлога, союза, частицы, модальных слов и междометия как частей речи».
26	Существительное. Категория определенности / неопределенности	Обсуждение рефератов на темы: «Место артикля в системе лексико-грамматических классов слов», «Подход к роли артикля Москальской О.И.», «Точки зрения Адмони В. к определению артикля», «Определенный артикль», «Неопределенный артикль», «Отсутствие артикля», «Основные случаи использования нулевого артикля».
27	Категории существительного. Категории рода, числа, падежа существительного.	Обсуждение рефератов на темы: «Основные категории существительного», «Специфика категории рода в английском языке», «Категория числа. Способы выражения категории числа», «Супплетивные формы в системе числа», «Категория падежа в английском языке».
28	Основные характеристики глагола как части речи. Категории глагола (лицо, число, вид, залог, время, наклонение, совершенности, длительности).	Обсуждение рефератов на темы: «Категориальное значение глагола», «Личные и неличные формы глагола», «Классификации глаголов (морфологическая, семантическая, функциональная)», «Категория длительности. Категории лица и числа глаголов», «Соотношение форм подлежащего и сказуемого в английском языке», «Категория времени», «Категория наклонения», «Соответствие формы страдательного залога в русском и английском языках».

29	Неличные формы глагола. Герундий, инфинитив, причастие.	Обсуждение рефератов на темы: «Соотношение личных и неличных форм глагола», «Инфинитив и грамматические категории инфинитива», «Виды инфинитива. Герундий», «Соотношение герундия и причастия».
30	Фраза. Классификации фраз. Предложение. Структура предложений. Порядок слов. Инверсия.	Обсуждение рефератов на темы: «Понятие словосочетания в отечественной и зарубежной лингвистике», «Словосочетание как предмет синтаксического исследования», «Методы исследования словосочетаний», «Основные подходы к структуре фразы», «Категории словосочетаний английском языке». Обсуждение рефератов на темы: «Понятие предложения», «Основные черты и классификация предложений в английском языке», «Коммуникативная структура предложений», «Предложение и высказывание, предмет и суждение», «Основные функции порядка слов», «Основные модели организации членов предложения в английском языке», «Инверсия. Структура и функции инверсии».
31	Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Модальность. Текст.	Обсуждение рефератов на темы: «Типы предложений в английском языке», «Простое и сложное предложение», «Соотношение сочинительной и подчинительной связи», «Типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений», «Модальность, основные способы ее выражения», «Лингвистика текста. Текст как целое и его основные черты», «Семантические категории текста», «Тема-рематическое членение предложения и текста», «Структурные категории текста».
32	Фонетика как лингвистическая дисциплина. Методы фонетического исследования. Теоретическое и практическое значение фонетики.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия. Тестирование.
33	Связь фонетики с другими разделам языкознания. Фонема как единица исследования. Фонологические и фонетические ошибки в произношении.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия.
34	Фонетическая транскрипция английского языка.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия.
35	Методы исследования звукового состава и интонационного строя языка. Исторический аспект исследования английской фонетики.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия.
36	Понятие фонемы в различных фонологических школах.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия.

37	Фонетическая база — совокупность артикуляции и ритмического строя языка. Позиционно-комбинаторные изменения звуков речи.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия.
38	Словесное ударение в английском языке. Интонационная шкала.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия.
39	Проблема слогаделения в английском языке. Интонация и мелодика английского языка.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия.
40	Внутренняя организация английского консонантизма. Внутренняя организация английского вокализма.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия: «Английский консонантизм, его особенности», «Английский вокализм, его особенности».
41	Единицы речевой коммуникации.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия.
42	Физиологический, акустический, перцептивный, функциональный и эмоциональный аспекты интонации.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия: «Функции интонации и ее типы в английском и русском языках». Тестирование.
43	Речевой темп и его функциональная нагрузка. Стилистические модификации звуков речи.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия.
44	Распространение английского языка по планете. Региональные акценты английского языка.	Выполнение домашних заданий разнообразного характера. Презентации с докладом по темам занятия: «Основные отличия британского и американского английского языка», «Основные диалекты Великобритании», «Основные диалекты США».
45	Курсовая работа	Написание курсовой работы

4.1.5 Интерактивные формы занятий учебным планом не предусмотрены.

4.2 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

4.2.1 Литература

1. Алешугина, Е. А. Практикум по теоретической грамматике английского языка (части речи) : учебное пособие / Е. А. Алешугина, Д. А. Лошкарева, Н. Ф. Угодчикова. – Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2019. – 96 с. – ISBN 978-5-528-00340-5. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/107388.html> (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

2. Безрукова, Н. Н. Основы устного перевода (английский язык) : учебное пособие / Н. Н. Безрукова, Е. В. Заюкова. – Барнаул : Алтайский государственный педагогический университет, 2021. – 122 с. – ISBN 978-5-88210-984-3. – Текст : электронный // Цифровой

образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/108869.html> (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

3. Зинина, О. А. Лексикология английского языка. English Lexicology : учебное пособие / О. А. Зинина, А. Б. Окаева. – Минск : Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2017. – 140 с. – ISBN 978-985-503-734-8. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/84908.html> (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

4. Кудряшова, А. Н. Фонетика английского языка. Pronunciation peculiarities: теория и практика : учебное пособие / А. Н. Кудряшова. – Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2021. – 108 с. – ISBN 978-5-9275-3970-3. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/121939.html> (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5. Потехина, О. А. Теоретическая грамматика английского языка : учебное пособие / О. А. Потехина. – Саратов : Вузовское образование, 2020. – 88 с. – ISBN 978-5-4487-0614-1. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/88887.html> (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авторизир. пользователей. – DOI: <https://doi.org/10.23682/88887>.

6. Стилистика английского языка. English Stylistics : учебное пособие / Л. С. Крохалева, Т. Ф. Бурлак, С. Ф. Чистая [и др.]. – 2-е изд. – Минск : Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2018. – 124 с. – ISBN 978-985-503-762-1. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/84892.html> (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

4.2.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование СПБД
1.	ScienceDirect : полнотекстовая база данных : сайт / издательство Elsevier. – URL: https://www.sciencedirect.com/ (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
2.	SpringerNature : полнотекстовая база данных: сайт / Springer Nature Switzerland AG. Part of Springer Nature. – URL: https://link.springer.com/ (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
3.	Электронная библиотека Сочинского государственного университета : база данных. – Сочи, 2017 – . – URL: http://lib.sutr.ru/ (дата обращения: 19.04.2024). – Текст : электронный.
Наименование ИИС	
1.	КонсультантПлюс : справочно-правовая система: сайт / Компания «КонсультантПлюс». – Москва, 1997 – . – Режим доступа: локальная сеть СГУ. – Текст : электронный.

4.2.3 Интернет-ресурсы и другие электронные информационные источники

№	Наименование Интернет-ресурсов и электронных информационных источников
1.	Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Эр Медиа». – Саратов, 2010 – . – URL: http://www.iprbookshop.ru/ (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
2.	Университетская библиотека онлайн : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Нексмедиа». – Москва : Директ-Медиа, 2001 – . – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_blocks&view=main_ub (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

3.	Образовательная платформа Юрайт : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Электронное издательство Юрайт». – Москва, 2020 – . – URL: https://urait.ru/catalog/organization/DE41FE6D-0B08-4394-B225-3DD636CCCE1F (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
4.	Национальная электронная библиотека (НЭБ) : Федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ. – Москва, 2004 – . – Режим доступа: https://rusneb.ru (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: локальная сеть СГУ. – Текст : электронный.
5.	Polpred.com Обзор СМИ : электронно-библиотечная система : сайт / Г. Вачнадзе, ООО «ПОЛПРЕД Справочники». – Москва, 1997 – . – URL https://polpred.com/ (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
6.	eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: https://elibrary.ru/ (дата обращения: 19.04.2024). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
7.	КиберЛенинка : научная электронная библиотека открытого доступа : сайт. – Москва, 2014 – . – URL: https://cyberleninka.ru/ (дата обращения: 19.04.2024). – Текст : электронный.

4.3 Формы и содержание текущей и промежуточной аттестации по дисциплине «Теория первого иностранного языка»

Для оценки сформированности компетенций разрабатываются оценочные средства по дисциплине.

Форма и содержание текущей и промежуточной аттестации по дисциплине раскрывается в фонде оценочных средств, который является отдельным документом.

Оценочные средства по дисциплине содержат:

- материалы для текущего контроля оценки знаний по дисциплине;
- материалы для промежуточного контроля оценки знаний по дисциплине.
- критерии оценивания;
- шкалы оценивания.

Примерные вопросы к зачету по дисциплине «Теория первого иностранного языка» в 3 семестре

1. Предмет лексикологии.
2. Место лексикологии в ряду наук о языке.
3. Разделы лексикологии как науки.
4. Задачи лексикологии и её методологическая база.
5. Значение лексикологии в практике преподавания иностранных языков.
6. Системный характер лексического состава современного английского языка.
7. Типы слов в лексической системе современного английского языка.
8. Различные возможные принципы группировки лексем.
9. Проблема определения слова.
10. Отношение между словом и обозначаемым (проблема знаковости).
11. Проблема тождества слова или выделение слов в языке.
12. Проблема отдельности слова или выделение слов в потоке связной речи.
13. Мотивировка слова.

14. Морфема – минимальная значащая единица языка, корневые и аффиксальные морфемы. Классификация аффиксов по продуктивности, частотности, происхождению.
15. Полисемия, омонимия, синонимия аффиксов.
16. Морфологический анализ слова. Основа – единица словообразовательного анализа.
17. Словопроизводство и словосложение.
18. Критерии сложного слова в английском языке.
19. Проблема отграничения сложного слова от словосочетания.
20. Референциальный подход к значению.
21. Семантический треугольник Огдена и Ричардса.
22. Лексическое и грамматическое значения, их роль в слове.
23. Типы лексических значений. Мотивировка слова и значение.
24. Структура лексического значения: понятийное ядро и коннотации.
25. Соотношение компонентов лексического значения в разных типах лексики.
26. Понятие полисемии в синхронии и диахронии.
27. Понятие лексико-семантического варианта.
28. Соотношение лексико-семантических вариантов в слове.
29. Контекст. Единица контекста. Типы контекста. Контекст и речевая ситуация.
30. История возникновения словарного дела в Великобритании.
31. Основные типы словарей. Энциклопедические и филологические словари.
32. Словарь Дудена.

Примерные вопросы к зачету по дисциплине «Теория первого иностранного языка» в 4 семестре

1. Содержание понятия перевод. Теория непереводимости. Способы межъязыковой коммуникации.
2. Становление науки о переводе. Отечественный перевод в 20 веке.
3. Разделы теории перевода.
4. Виды переводов (общий обзор). Машинный перевод.
5. Перевод последовательный и синхронный.
6. Перевод двусторонний. Кино/видео перевод.
7. Понятие инварианта в переводе. Единица перевода. Перевод полноценный, буквальный, вольный.
8. Понятие эквивалентности и адекватности в современном переводоведении.
9. Трансформационная модель перевода.
10. Семантическая модель перевода.
11. Денотативная модель перевода.
12. Модель уровней эквивалентности.
13. Информационная модель перевода.
14. Семиотическая модель перевода.
15. Прагматика и перевод.
16. Социально-культурная детерминированность словарного состава языка и перевод.
17. Языковая вариативность. Территориальные и профессиональные диалекты.
18. Функциональные стили. Контаминированная речь.
19. Грамматические вопросы перевода
20. Фоновые знания. Передача реалий при переводе.
21. Имя собственное и его передача при переводе (включение в текст, транслитерация).

22. Имя собственное и его передача при переводе (практическая транскрипция, традиции).
23. Проблема перевода смысловых имен собственных.
24. Основные возможности перевода фразеологизмов.
25. ЛДП как теоретическая и практическая проблема.
26. Игра слов. Иноязычные вкрапления.
27. Перевод цитат (канонические переводы). Дистанция времени и перевод.
28. Рифма и ритм прозы в переводе.

Примерные вопросы к экзамену по дисциплине «Теория первого иностранного языка» в 5 семестре

1. Что такое язык? Грамматическая система.
2. Цель теоретической грамматики.
3. Грамматическая категория. Принципы категоризации.
4. Понятие оппозиции. Виды оппозиции.
5. Понятие фонемы, морфемы. Классификация морфем.
6. Способы образования грамматической формы слова. Что такое слово? Что такое фраза?
7. Предложение как мельчайшая коммуникативная единица.
8. Сверхфразовое единство. Малый синтаксис.
9. Уровни языка.
10. Проблема определения частей речи в отечественной и зарубежной лингвистике. Основные критерии выделения лексико-грамматических классов слов.
11. Категории существительного, прилагательного, числительного, местоимения, глагола, наречия, артикля, предлога, союза, частицы, модальных слов и междометия как частей речи.
12. Место артикля в системе лексико-грамматических классов слов. Подход к роли артикля О.И. Москальской, В. Адмони В. Определенный артикль. Неопределенный артикль. Отсутствие артикля.
13. Основные категории существительного. Специфика категории рода в английском языке. Категория падежа. Категория числа. Способы выражения категории числа.
14. Категориальное значение глагола. Личные и неличные формы глагола. Классификации глаголов (морфологическая, семантическая, функциональная).
15. Категория времени. Категория наклонения. Выражение наклонения с помощью модальных глаголов.
16. Категория залога. Вопрос о выделительности возвратного залога. Соответствие формы страдательного залога в русском и английском языках.
17. Инфинитив и грамматические категории инфинитива.
18. Герундий и его формы в английском языке.
19. Причастие настоящего и прошедшего времени. Соотношение герундия и причастия.
20. Понятие словосочетания в отечественной и зарубежной лингвистике. Методы исследования словосочетаний. Категории словосочетаний. Словосочетание и слово как основные единицы построения
21. Понятие предложения. Основные черты и классификация предложений в английском языке. Простое и сложное предложение.
22. Инверсия. Структура и функции инверсии. Наиболее выразительные части предложения
23. Соотношение сочинительной и подчинительной связи. Типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений.
24. Модальность. Основные способы выражения модальности.
25. Лингвистика текста. Текст как целое и его основные черты. Семантические категории текста. Тема-рематическое членение предложения и текста.

Примерные вопросы к экзамену по дисциплине «Теория первого иностранного языка» в 6 семестре

1. Теоретическая фонетика как наука. Разделы фонетики. Методы исследований. Органы речи. Механизмы речи.
2. Транскрипция. Графемы. Аллофоны. Диграфы.
3. Лингвистические и фонологические школы Казани, Москвы, Копенгагена, Лондона, Праги, США. Основные направления в теории фонем. Методы фонологического анализа
4. Артикуляционная и акустическая классификация английских согласных звуков. Артикуляция. Глухость и звонкость. Виды звуковой преграды
5. Различные пути классификации гласных звуков и их основные характеристики.
6. Общая информация о слоге. Слоговая структура. Ядро слога. Слоги и фонетические ограничения. Слог и ударение. Графические характеристики слога.
7. Ассимиляция. Диссимиляция. Гаплогия. Метатезис. Взаимодействие. Элизия. Апокопа. Синкопа. Эпентезис. Протезис. Назализация. Палатализация. Лабиализация. Ассимиляция. Редукция. Умлаут. Аблаут
8. Подходы к определению интонации. Функции интонации: эмоциональная, грамматическая, информативная, текстуальная, психологическая, определяющая. Интонационные модели. Фонетическая модель высказывания. Ядро и ядерные тоны.
9. Мелодика речи. Смысловое ударение. Темп. Пауза. Ритм. Тембр речи.
10. Основные отличия британского и американского английского.
11. Основные диалекты Великобритании.
12. Основные диалекты США.
13. Исторический контекст распространения английского языка в мире. Английский язык как государственный язык.

Примерные критерии оценивания результатов освоения дисциплины «Теория первого иностранного языка» при проведении промежуточной аттестации

Нормы оценки знаний предполагают учёт индивидуальных особенностей обучающихся, дифференцированный подход к обучению, проверке знаний, умений, уровня формирования компетенций в результате освоения изучаемой дисциплины.

Студент ознакомлен с общей характеристикой современного состояния словарного состава английского языка, с его специфическими особенностями и структурными моделями входящих в него слов, продуктивными и непродуктивными типами и средствами словообразования, системным характером английской лексики.

В устных и письменных ответах обучающихся при выполнении практических заданий и расчетов учитываются: глубина знаний по изученному предмету в соответствии с тематическим планом дисциплины, владение необходимыми умениями в объеме программы, логичность изложения материала, включая обобщения, выводы, соблюдение норм литературной речи, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

Примерная шкала оценивания ответов обучающегося при проведении промежуточной аттестации по дисциплине (экзамен):

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, чётко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет

разносторонними навыками и приёмами выполнения практических задач, правильно и точно подтверждает сделанные при решении практических заданий выводы соответствующими нормативными документами, точно и правильно производит расчет показателей, демонстрирует полноту и правильность раскрытых процедур и действий в предложенном практическом задании.

Оценка **«хорошо»** выставляется обучающемуся, если он твёрдо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приёмами их выполнения используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно; имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ, использован неоправданно ограниченный словарный запас, использование лексики затрудняет понимания высказывания; часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. при ответе на вопрос отсутствует логика построения высказывания; формат высказывания не соблюдается; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; большое количество грамматических ошибок затрудняют понимание высказывания.

Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Примерная шкала оценивания ответов обучающегося при проведении промежуточной аттестации по дисциплине (зачет)

Оценка **«зачтено»** – ответ на вопрос билета полный и правильный, даны правильные ответы на дополнительные вопросы. Изложение материала при ответах на вопрос построено грамотно, в определенной логической последовательности. Обучающийся показывает владение всеми индикаторами достижения компетенций дисциплины.

Оценка **«не зачтено»** – обучающийся не отвечает на вопросы или допускает грубые, существенные ошибки при ответах, Не демонстрирует владения индикаторами достижения компетенций по дисциплине.

5 УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ И РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины

В течение семестра студенты осуществляют учебные действия на практических занятиях, усваивают и повторяют основные понятия. Контроль эффективности самостоятельной работы студентов осуществляется путем проверки освоения ими учебных заданий, предусмотренных для самостоятельной отработки.

Преподавание и изучение учебной дисциплины осуществляется в виде практических занятий, групповых и индивидуальных форм работы, самостоятельной работы студентов.

Методические рекомендации по подготовке студентов к практическим занятиям.

Для лучшего усвоения и закрепления материала по данной дисциплине студентам необходимо научиться работать с литературой. Изучение дисциплины предполагает в том числе отслеживание публикаций в периодических изданиях и работу с Internet.

При подготовке к практическим занятиям студенты должны изучить рекомендованную литературу, ответить на вопросы и выполнить все задания для самостоятельной работы. При подготовке целесообразно на основе изучения рекомендованной литературы выписать в конспект основные категории и понятия по учебной дисциплине, подготовить развернутые планы ответов и краткое содержание выполненных заданий.

Методические рекомендации студентам по организации самостоятельной работы по изучению литературных источников.

При организации самостоятельной работы, следует обратить особое внимание на регулярность изучения литературы. В период изучения литературных источников необходимо так же вести конспект. В случае затруднений необходимо обратиться к преподавателю за разъяснениями.

Методические рекомендации студентам по подготовке к экзамену, зачету

При подготовке следует руководствоваться РПД. Студент должен иметь в виду, что некоторые вопросы, имеющиеся в программе, выносятся на самостоятельное изучение.

На экзамене студент должен показать знание содержания предмета, терминологии, умение свободно оперировать ею. При подготовке к ответу студенту разрешено пользоваться рабочей программой дисциплины. Если студент при ответе на вопросы затрудняется с самостоятельным изложением материала, преподаватель имеет право задать ему ряд вопросов, побуждающих и направляющих студентов к полному высказыванию по данной теме в случае, если ответы на эти вопросы исчерпывают тему, оценка за ответ не снижается. Высказывания студентов должны соответствовать сути вопроса, быть логически выстроенными, доказательно раскрывать отношение отвечающего к излагаемой проблеме, выявлять личную точку зрения на использование тех или иных положений теоретического курса в практической работе.

Промежуточная аттестация может быть выставлена студенту по результатам федерального интернет тестирования (ФЭПО, интернет тренажеры).

5.2 Организация самостоятельной работы студента по дисциплине

Самостоятельная работа студента является ключевой составляющей учебного процесса при обучении реферированию разных видов текстов, которая определяет формирование навыков, умений и знаний, приемов познавательной деятельности и обеспечивает интерес к творческой работе.

Организация самостоятельной работы студентов осуществляется по трем направлениям:

- определение цели, программы, плана задания или работы;
- со стороны преподавателя студенту оказывается помощь в технике изучения материала, подборе литературы для ознакомления и написания аннотации, проекта, реферата, контрольной или курсовой работы;
- контроль усвоения знаний, приобретения навыков по дисциплине, оценка выполненной курсовой работы.

Мерами по обеспечению выполнения обучающимися всех видов самостоятельной работы являются:

- наличие раздаточного материала, комплектов индивидуальных заданий, учебно-методических материалов, тем рефератов, контрольных или курсовых работ со списком рекомендуемой литературы, рекомендаций по решению типовых задач и т.п.;
- обеспечение учебно-методической и справочной литературой всех видов самостоятельной работы.

5.3 Особенности преподавания дисциплины

При реализации дисциплины «Теория первого иностранного языка» применяются образовательные технологии, классифицируемые:

по видам учебной работы:

- практическое занятие – это занятие, проводимое под руководством преподавателя в учебной аудитории, направленное на углубление научно-теоретических знаний и овладение определенными методами самостоятельной работы, которое формирует практические умения (вычислений, расчетов, использования таблиц, справочников и т.д.) Практические занятия проводятся в виде: деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций, компьютерных симуляций, тренингов, бесед, дискуссий, взаимообучения, кейсов, видеокейсов;

- самостоятельная работа студентов – это вид деятельности, при котором в условиях систематического уменьшения прямого контакта с преподавателем студентами выполняются учебные задания;

- организация и проведение консультаций;
- проведение зачета.

по методам и принципам организации обучения:

- методы проблемного и проектного обучения – это система научно обоснованных методов и средств, применяемая в процессе обучения, которая предполагает создание под руководством преподавателя проблемных ситуаций и активную самостоятельную деятельность обучающихся по их разрешению с целью, в первую очередь, интеллектуального и творческого развития обучающихся, а также овладения ими знаниями, навыками, умениями и способами познания;

- исследовательские методы, заключающиеся в постановке преподавателем познавательных и практических задач, требующих самостоятельного творческого решения;

- объяснительно-иллюстративные методы, состоящие в том, что преподаватель сообщает готовую информацию разными средствами, а студенты воспринимают, осознают и фиксируют в памяти эту информацию;

- тренинговые методы – это деятельность, направленная на приобретение знаний, умений и навыков, коррекцию и формирование способностей и установок у обучающихся, необходимых для успешного выполнения профессиональной деятельности;

- участие студентов в научных исследованиях, конкурсах, выставках, олимпиадах, конференциях.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект, размещенный во внутренней сети или т.п.) при подготовке к практическим занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе.

В реализации программы дисциплины предполагается использование интерактивных форм и методов обучения.

5.4 Материально-техническое обеспечение дисциплины

При обучении дисциплине необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Практические занятия: презентационная техника (ноутбук, проектор), программное обеспечение.

2. Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет, рабочие места обучающихся, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.

	Перечень ПО
	Microsoft Windows 7 Professional
	Microsoft Office Professional Plus Состав продукта: Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint, Microsoft Outlook, Microsoft Publisher, Microsoft Access, Microsoft OneNote, Microsoft InfoPath. Архиватор 7-zip. Бесплатное программное обеспечение. Справочно-правовая система Консультант Плюс

При организации занятий, текущей и промежуточной аттестации с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий используются различные электронные образовательные ресурсы и онлайн сервисы, входящие в состав ЭИОС СГУ.

Дистанционная поддержка дисциплины: для обмена информацией с преподавателем используется электронная почта кафедры РГиРФ: sutr35@mail.ru.

5.5 Методическое обеспечение образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Условия организации и содержание обучения и контроля знаний инвалидов и обучающихся с ОВЗ по дисциплине «Теория первого иностранного языка» определяются программой дисциплины, адаптированной при необходимости для обучения указанных обучающихся.

Организация обучения, текущей и промежуточной аттестации студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Исходя из психофизического развития и состояния здоровья студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ, организуются занятия совместно с другими обучающимися в общих группах, используя социально-активные и рефлексивные методы обучения создания комфортного психологического климата в учебной группе или, при соответствующем заявлении такого обучающегося, по индивидуальной программе, которая является модифицированным вариантом основной рабочей программы дисциплины. При этом содержание программы дисциплины не изменяется. Изменяются, как правило, формы обучения и контроля знаний, образовательные технологии и дидактические материалы.

Обучение студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ также может осуществляться индивидуально и/или с применением дистанционных технологий. Дистанционное обучение

обеспечивает возможность коммуникаций с преподавателем, а также с другими обучаемыми посредством вебинаров (например, с использованием программы Skype), что способствует сплочению группы, направляет учебную группу на совместную работу, обсуждение, принятие группового решения.

В учебном процессе для повышения уровня восприятия и переработки учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ применяются мультимедийные и специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, обеспечивается выпуск альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт), электронных образовательных ресурсов в формах, адаптированных к ограничениям здоровья обучающихся, наличие необходимого материально-технического оснащения.

Подбор и разработка учебных материалов производится преподавателем с учетом того, чтобы студенты с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения – аудиально (например, с использованием программ-синтезаторов речи). Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ фонд оценочных средств по дисциплине, позволяющий оценить достижение ими результатов обучения и уровень сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом и рабочей программой дисциплины, адаптируется для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа при прохождении аттестации.

45.03.02 Лингвистика, бакалавр
профиль Теория и практика межкультурной коммуникации

АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

Теория первого иностранного языка

Обязательная дисциплина

Очная форма обучения

Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ/ час.)	14/ 504
Цель изучения дисциплины	Ознакомление студентов с основными теоретическими положениями современной грамматики и лексикологии в области английского языка; ознакомление обучающихся с основными теоретическими проблемами перевода, практическими трудностями и способами их преодоления, а также с историей развития переводческой науки; формирование фонетико-фонологического и морфолого-синтаксического компонентов интегральной лингвориторической компетенции будущего учителя иностранного языка как профессиональной языковой личности.
Содержание дисциплины	<p>Лексикология как раздел науки о языке. Общая характеристика словарного состава современного английского языка. Слово как основная единица языка. Морфологическая структура слова и словообразование в английском языке. Лексическое значение слова.</p> <p>Типы лексических значений. Многозначность слова. Классификация лексики по сходству значения. Синонимия. Антонимия. Классификация лексики по сходству формы. Омонимия. Паронимия.</p> <p>Этимологическая характеристика словарного состава английского языка. Обогащение словарного состава языка за счёт иноязычных заимствований. Интернациональная лексика. Фразеология современного английского языка. Стилистическая дифференциация лексики. Неологизмы, историческая и архаичная лексика. Английский язык за пределами Великобритании. Английская лексикография. Предмет, задачи и методы теории перевода. Специфика переводческой деятельности. Адекватность и эквивалентность перевода. Жанрово-стилистическая классификация текстов. Художественный перевод. Особенности перевода научно-технической литературы. Лексические аспекты перевода. Имена собственные в оригинале и переводе. Эмоционально окрашенные лексические средства. Грамматические аспекты перевода. Переводческие стратегии. Рабочие источники информации и порядок пользования. Грамматическая система языка. Грамматическая категория. Основные единицы языка (фонема, морфема, слово, предложение, сверхфразовое единство). Части речи. Проблема определения. Существительное. Категория определенности / неопределенности. Категории существительного. Категории рода существительного. Категории числа существительного. Категории падежа существительного. Основные характеристики глагола как части речи. Категории глагола (лицо, число, вид, залог, время, наклонение, совершенности, длительности). Неличные формы глагола (герундий). Неличные формы инфинитива. Неличные формы причастия. Фраза. Классификации фраз. Предложение. Структура предложений. Порядок слов. Инверсия. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Модальность. Лингвистика текста. Фонетика как лингвистическая дисциплина. Методы фонетического исследования. Теоретическое и практическое значение фонетики. Связь фонетики с другими разделам языкознания. Фонема как единица исследования. Фонологические и фонетические ошибки в произношении. Фонетическая транскрипция английского языка. Методы исследования звукового состава и интонационного строя языка. Исторический аспект исследования английской фонетики. Понятие фонемы в различных</p>

	<p>фонологических школах. Фонетическая база – совокупность артикуляции и ритмического строя языка. Позиционно-комбинаторные изменения звуков речи. Словесное ударение в английском языке. Интонационная шкала. Проблема слогоделения в английском языке. Интонация и мелодика английского языка. Внутренняя организация английского консонантизма. Внутренняя организация английского вокализма. Единицы речевой коммуникации. Физиологический, акустический, перцептивный, функциональный и эмоциональный аспекты интонации. Речевой темп и его функциональная нагрузка. Стилистические модификации звуков речи. Распространение английского языка по планете. Региональные акценты английского языка.</p>
Формируемые компетенции (коды)	УК-1, УК-6, ОПК-1, ОПК-3, ОПК-5
Коды и наименование индикатора достижения компетенции	<p>УК-1.1. Демонстрирует знание принципов сбора, отбора и обобщения информации, методологии системного подхода для решения профессиональных задач</p> <p>УК-1.2. Анализирует и систематизирует разнородные данные, осуществляет процедуры анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности</p> <p>УК-1.3. Применяет навыки научного поиска и практической работы с источниками информации; методами принятия решений</p> <p>УК-6.1. Демонстрирует знание основных принципов тайм-менеджмента, методов планирования личностного развития, принципов образования</p> <p>УК-6.2. Строит дерево целей саморазвития, ставит стратегические, тактические и оперативные задачи, придерживается принципов образования во время реализации траектории саморазвития</p> <p>УК-6.3. Планирует саморазвитие, достигает целей в учебе, самовоспитании и других видах деятельности, демонстрирует способность самостоятельно решать образовательные задачи в установленный срок</p> <p>ОПК-1.1. Анализирует и интерпретирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии с учетом взаимосвязанности различных языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка и включенных в них единиц и структур</p> <p>ОПК-1.2. Владеет понятийным аппаратом изучаемой дисциплины и применяет комплексные знания о языковой системе и закономерностях функционирования языка в научно-исследовательской и коммуникативной деятельности</p> <p>ОПК-3.1. Идентифицирует коммуникативные цели высказывания, выявляет релевантную информацию, определяет принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p> <p>ОПК-3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p> <p>ОПК-3.3. Использует лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста с соблюдением смысловой, коммуникативной и структурной преимущества между частями устного и /или письменного высказывания, совокупность составляющих которого</p> <p>ОПК-5.1. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля</p> <p>ОПК-5.2. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы</p> <p>ОПК-5.3. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе</p>

Наименование дисциплин, необходимых для освоения данной дисциплины	Основы проектной деятельности Математика Информатика Теория второго иностранного языка Общественный проект "Обучение служением" Стилистика Лексикология Теоретическая грамматика Теоретическая фонетика Методика обучения иностранному языку Консультационная практика Преддипломная практика Научно-исследовательская работа Консультационная практика Самоменеджмент Нормативно-правовые основы образования и профессиональная этика Общее языкознание Общая теория перевода Современные лингвистические теории Древние языки и культуры История лингвистических учений
Образовательные технологии	Лекционные занятия, практические занятия, самостоятельная работа студентов
Форма промежуточной аттестации	Зачет, экзамен, защита курсовой работы.